



## Tau lagomatai mo e tau levekiaga ma lautolu ne leveki atu e tau mamatua motua

Ko e **New Zealand Carers Alliance**, ha ha ia ai 45 e falu a matakau ne kumikumi puhala lagomatai ma lautolu ne leveki e tau mamatua motua.

Ko e **Carers New Zealand** koe matakau fakatu ke foaki lagomatai ma e tau magafaoa, mo lautolu ne leveki e tau mamatua motua. Leveki foki he Carers New Zealand e tau gahua faka ofisa he New Zealand Carers Alliance.



## Tau lagomatai ma lautolu ne leveki e tau mamatua motua

A Guide for Carers



Matutaki atu ke he [www.carers.net.nz](http://www.carers.net.nz) ke moua falu a fakailoaga po ke matutaki atu ke he numela telefoni



0800  
777  
797

ke moua falu a fakamaamaaga (nakai totogi) hagaa ke he tau lagomataiaga ma lautolu ne leveki e tau mamatua motua.

Ka eke kua manako a koe ke moua falu fakailoaga lagomatai hagaa ke he falu puhala fakaaogaaga tupe matutaki atu ke he Work and Income 0800 559 009.



MINISTRY OF SOCIAL DEVELOPMENT  
*Te Manatū Whakahiato Ora*



[newzealand.govt.nz](http://newzealand.govt.nz)

Niue version  
September 2009



Tau lagomataiaga ma lautolu ne leveki atu ke he tau magafaoa po ke tau kapitiga kua momotua po ke moua e tau kafokia, nakai katoatoa e tau alaga he tino po ke manamanatuaga po ke fai lekua ke he tau faga mena tuga e inu kava po ke falu a vai kona tuga e tau tulaki.



# Ko e tagata leveki matua motua nakai a koe?

Fa lagomatai nakai e koe ha matua motua he magafaoa, ha matakainaga kua gagao, ha matakainaga he magafaoa ne kua nakai katoatoa e tau alaga he tino, po ke ha taha ne kua nakai katoatoa e manamanatuaga; lekua ke he tau kava kona po ke tau tulaki ke he ha lautolu a tau momoui. Ka eke ko koe taha ha lautolu nei, ha ha I ai falu a lagomataiaga ke lata mo koe.



## Lagomatai tupe

Tau lagomatai tupe. Faahi gahua Work and Income

**0800 559 009**

[www.workandincome.govt.nz](http://www.workandincome.govt.nz)



## Ka eke kua pakia a koe

Matutaki atu ke he ACC 0800 101 996

[www.acc.co.nz](http://www.acc.co.nz)



## Lagomatai ke he tau koloa he kaina mo e tau hikihikiaga/fakafoouaga ke he tau koloa

Lagoatai ke lata ma e tau koloa he kaina, haau a kaina nofo mo e tau lagomatai ke lata mo e tau peleo ahi he kaina

**0508 001 002 (Auckland/Northland)**

[www.accessable.co.nz](http://www.accessable.co.nz)

**0800 17 1981 (Niu Silani katoa)**

[www.enable.co.nz](http://www.enable.co.nz)



## Lagomatai ke he loto kaina

Lagomatai ke he tau gahua he loto kaina, levekiaga fa mahani ke taute he tau nosi. To fai kitekiteaga e **NASC** ke he falu a lagomatai kua lata mo koe

## Tau fānau ne kua nākai moua e malōlō katoatoa ke he tau tino

Matutaki atu ke he haau a Ekekafo, faiaoga he haau a tama po ke ulu faiaoga, po ke Faahi Fakaako Tama, Faahi fakaako ma e tau fanau 'Special Education'

**0800 622 222** [www.minedu.govt.nz](http://www.minedu.govt.nz)

## Tonuhiaaga faka malolo tino mo lautolu e puke tagata ne kua nakai katoatoa e tau alaga he tino

Faahi gahua malolo tino mo e ofisa leveki ma lautolu ne kua nakai katoatoa e tau alaga he tino

**0800 555 050** [www.hdc.org.nz](http://www.hdc.org.nz)

## Tonuhiaaga haau he haau a faahi gahua

Faahi gahua 'Leveki Puke tagata ke he tau faahi gahua kehekehe'

**0800 20 90 20**

[www.ers.govt.nz](http://www.ers.govt.nz) [info@dol.govt.nz](mailto:info@dol.govt.nz)

## Manako lagomatai nakai a koe?

To kitekite e **NASC** ke he falu a puhala ke lagomatai a koe

# Manako lagomatai nakai a koe



## Needs Assessment and Service Co-ordination agency (NASC)

### Ko e tau fanau fuata (I lalo hifo he 65 e tau tau)

Maeke ke moua e tau lagomatai mai he NASC he

[www.moh.govt.nz/disability](http://www.moh.govt.nz/disability)

po ke matutaki atu ke he

**0800 DSD MOH (0800 373 664).**

### Ko lautolu ne momotua (65 ki luga e tau tau)

Maeke ke moua e tau lagomatai mai he NASC he

[www.moh.govt.nz/olderpeople](http://www.moh.govt.nz/olderpeople) po ke matutaki atu ke

he District Health Board mo e ole ke tutala mo e taha mai he matakau NASC ke lata ma e tau mamatua motua.

### Ko lautolu ne nakai katoatoa e tau manamanatuaga po ke lekua e tau momoui ha ko e kava kona po ke falu a tulaki foki

Matutaki atu ke he District Health Board mo e ole ke tutala ke he taha mai he matakau NASC ke lata mo e levekiaga ki a lautolu ne kua nakai katoatoa e tau manamanatuaga.